

— 亲子共读丛书 —

Aesop's Fables

伊索寓言

【希腊】伊索/著 李丽琼/编著



彩绘注音版

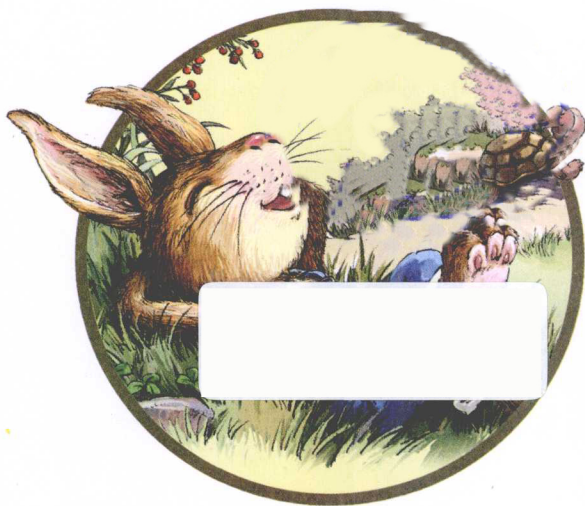
长江出版传媒 | 湖北少年儿童出版社

— 亲子共读丛书 —

Aesop's Fables

伊索寓言

【希腊】伊索/著 李丽琼/编著



长江出版传媒



湖北少年儿童出版社

伊索 寓言



图书在版编目(CIP)数据

伊索寓言 / 李丽琼编著. — 武汉: 湖北少年儿童出版社, 2013.6
(亲子共读丛书)

ISBN 978-7-5353-8825-4

I. ①伊… II. ①李… III. ①寓言 - 作品集 - 古希腊 IV. ① I545.74

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 108147 号

伊索寓言

李丽琼 编著

出版发行: 湖北少年儿童出版社

经 销 商: 新华书店湖北发行所

咨询电话: (027) 87679218

印 刷: 武汉科源印刷设计有限公司印刷

开 本: 889 毫米 × 1194 毫米 24 开本 8 印张

版 次: 2013 年 8 月第 1 版 2013 年 8 月第 1 次印刷

书 号: 978-7-5353-8825-4

定 价: 18.80 元

前言

QIANYAN

亲子共读丛书



童年是每个人一生中最美好的时期,是每个人记忆中最深刻的回忆,是每个人生命旋律中最精彩的乐章。如此美妙的童年,又怎能缺少书的陪伴呢?

孩子们喜欢通过听故事、讲故事来了解世界,并学习各种生活知识。有鉴于此,我们精心为家长和孩子们编写了这套亲子共读丛书。书中所收集的故事和唐诗,情节曲折生动、寓意深刻,源远流长,帮助孩子们在轻松愉悦的阅读中,感知生活的真理,形成良好的性格。

为了便于孩子的阅读和家长的讲述,书中的语言在经过加工后,变得浅显而又富有趣味,并都加注了汉语拼音,还配上了造型独特风趣的插图,能够吸引孩子们进行阅读。

衷心祝愿广大小朋友更加聪明、健康、快乐!

Contents 目录

MULU

聪明的狐狸	1
骄傲的蚊子	6
田鼠与家鼠	11
狗、公鸡和狐狸	16
龟兔赛跑	21
两个樵夫	27
小山羊逃生	34
狼和羊群	40
猴子和猎人	45
狐狸和两只狗	51
宝剑和刺猬	57
好心帮倒忙的笨熊	63
老狼与牧羊人	70
驴和狐狸	75
狮子、狐狸和鹿	80
农夫和孩子们	86
年轻人和羊	91



伊索寓言



Contents 目录

MULU



伊索寓言

穷人和钱包	97
磨坊主、儿子和驴子	103
医生和病人	108
贵族和桥	113
小偷和他的母亲	119
鹰和田鼠	124
天鹅、虾和梭子鱼	129
蚂蚁和麦粒	134
蚂蚁与鸽子	140
毒蛇、山鹰和农夫	145
小树和伐木工	151
大河和池塘	157
钻石和鹅卵石	162
牧羊人和野山羊	167
狮子与公牛	172
说谎的人	177
狐狸和仙鹤	183



聪明的狐狸

CONG MING DE HU LI

wàn shòu zhī wáng shī zi dé le zhòng bìng tā zhǐ néng tāng zài shān dòng lǐ xiū xi yǎng bìng
万兽之王狮子得了重病，它只能躺在山洞里休息养病。

dòng wù wáng guó de chén mǐn men zhī dào hòu dōu chéng qún jié duì de dào shān dòng lǐ qù wèi wèn shī zi
动物王国的臣民们知道后，都成群结队地到山洞里去慰问狮子。

zhè yì tiān láng dú zì lái dào le shān dòng kàn shī zi láng xiàng shī zi wèn hòu le yì
这一天，狼独自来到了山洞看狮子。狼向狮子问候了一

fān zhī hòu jiàn méi yǒu qí tā de dòng wù jiù zài shī zi gēn qián shuō hú li de huài huà
番之后，见没有其他的动物，就在狮子跟前说狐狸的坏话。



tā shuō zūn jìng de dà wáng wǒ men suǒ yǒu de dòng wù dōu lái kàn wàng nín zhǐ yǒu hú li
它说：“尊敬的大王，我们所有的动物都来看望您，只有狐狸
bù lái tā zài wài mian shuō le bù shǎo dà wáng de huài huà zhēn shì dǎn dà bāo tiān
不来，它在外边说了不少大王的坏话。真是胆大包天！”

jiù zài láng xiàng shī zi shuō hú li huài huà de shí hou hú li zhèng hǎo lái dào le shān dòng
就在狼向狮子说狐狸坏话的时候，狐狸正好来到了山洞
wài mian tā tīng dào le láng de huà xīn li hěn shēng qì zhè ge kě wù de láng jìng
外面。它听到了狼的话，心里很生气。“这个可恶的狼，竟
rán zài bèi hòu shuō wǒ de huài huà wǒ děi gěi tā diǎn jiào xùn tā jiǎ zhuāng méi tīng jiàn
然在背后说我的坏话。我得给它点教训！”它假装没听见
láng de huà cóng róng de zǒu jìn le shān dòng
狼的话，从容地走进了山洞。

shī zi kàn jiàn hú li jiù
狮子看见狐狸，就
xiàng tā dà hǒu qǐ lái nǐ zhè
向它大吼起来：“你这



ge dǎn dà bāo tiān de dōng xī
个胆大包天的东西，
dǎn gǎn bù lái kàn wàng wǒ
胆敢不来看望我。

wǒ yào yì kǒu chī le nǐ
我要一口吃了你！”

hú lì xiǎo xīn de shuō dà
狐狸小心地说：“大
wáng bié shēng qì qǐng nín tīng
王别生气，请您听

wǒ jiě shì jǐ jù zài chī wǒ yě bù chí ya wǒ
我解释几句，再吃我也不迟呀！我

hái néng pǎo chū nǐ de shǒu zhǎng xīn ma
还能跑出你的手掌心吗？”

shī zi tīng tā shuō de yě yǒu dào lǐ jiù shuō
狮子听它说的也有道理，就说：

wǒ jiù gěi nǐ jiě shì de shí jiān nǐ kuài shuō
“我就给你解释的时间。你快说！”

hú lì shuō dà wáng nín yǒu suǒ bù zhī wǒ méi lái
狐狸说：“大王您有所不知，我没来

wèn hòu dà wáng shì yīn wèi zhè xiē tiān lái wǒ yì zhí
问候大王，是因为这些天来，我一直

zài wèi dà wáng de bìng sì chù bēn bō xún zhǎo míng yī
在为大王的病四处奔波，寻找名医，

xiǎng bǎ dà wáng nín de bìng gěi zhì hǎo wa
想把大王您的病给治好哇！”



shī zi yì tīng jí máng wèn dào nà nǐ zhǎo dào néng wèi wǒ zhì bìng de yī shēng hé
狮子一听，急忙问道：“那你找到能为我治病的医生和
yào fāng le ma hú li shuō wǒ zhǎo dào le yí gè hěn hǎo de yào fāng xiàn zài tè dì dài
药方了吗？狐狸说：“我找到了一个很好的药方，现在特地带
zhe yào fāng xiàng nín bào gào lái le shī zi zhuǎn nù wéi xǐ pò bù jí dài de wèn nǐ
着药方向您报告来了。”狮子转怒为喜，迫不及待地问：“你
kuài bǎ yào fāng jiāo gěi wǒ ba
快把药方交给我吧！”

hú li shuō zhè ge yào fāng jiù shì dà wáng bì xū jiāng yì zhāng gāng bā xià lái
狐狸说：“这个药方就是……大王必须将一张刚扒下来
de láng pí chèn rè guō zài nín de shēnshang nín de
的狼皮趁热裹在您的身上。您的
bìng jiù huì lì kè quán yù le hú li de huà gāng
病就会立刻痊愈了。”狐狸的话刚



shuō wán shī zi jiù lì kè yì bǎ zhuā zhù láng yòu shì yòng zuǐ sī yòu shì yòng lì bā zhuǎn
说完,狮子就立刻一把抓住狼,又是用嘴撕,又是用力扒,转
yǎn zhī jiān jiù bā xià le láng pí
眼之间就扒下了狼皮。

kàn zhe tǎng zài yǎn qián de láng de shī tǐ hú li dé yì de xiǎng huài xīn yǎn de láng
看着躺在眼前的狼的尸体,狐狸得意地想:坏心眼的狼,
nǐ bù gāi sǒng yǒng shī zi lái hài wǒ
你不该怂恿狮子来害我。

zhè ge gù shì gào su wǒ men zhèng què de tài dù yīng gāi shì cóng shàn liáng de jiǎo dù chū
这个故事告诉我们:正确的态度应该是从善良的角度出
fā qù yǐn dǎo tā fā shàn xīn cháng cháng huái zhe è yì qù suàn jì bié rén de huài rén dào
发,去引导它发善心。常常怀着恶意去算计别人的坏人,到
tóu lái wǎng wǎng huì hài le zì jǐ
头来往往会害了自己。





骄傲的蚊子

jiāo ào de wēn zi

yì zhī wén zi zài cǎo yuán shàng fēi lái fēi qù tā è le huò zhě kě le de shí hou
一只蚊子在草原上飞来飞去，它饿了或者渴了的时候，
jiù zhǎo yì zhī dòng wù pā zài tā men de shēn shàng hē tā men de xuè yīn wèi wén zi tài xiǎo
就找一只动物，趴在它们的身上喝它们的血。因为蚊子太小
le yòu huì fēi suǒ yǒu de dòng wù dōu ná tā háo wú bàn fǎ
了，又会飞，所有的动物都拿它毫无办法。

zhèng yīn wéi rú

正因为如

cǐ zhè zhī wén zǐ rèn wéi zì jǐ
此，这只蚊子认为自己

tiān xià wú dí yīn cǐ fēi cháng jiāo ào yǒu yì
天下无敌，因此非常骄傲。有一

tiān tā kàn jiàn le yì tóu shī zi tā xiǎng zhè shì gè shén me
天，它看见了一头狮子。它想：这是个什么

dōng xī zhǎng zhè me dà de gè zǐ bié kàn tā rú cǐ gāo dà
东西？长这么大的个子！别看它如此高大，

wǒ tóng yàng yě néng hē tā de xuè ràng tā chéng wéi wǒ de shǒu xià bài jiàng
我同样也能喝它的血，让它成为我的手下败将。

yú shì tā duì shī zi shuō bié kàn nǐ nà me dà gè zǐ wǒ yě bú pà nǐ
于是，它对狮子说：“别看你那么大个子，我也不怕你。

nǐ bú guò zhǐ huì yòng zhuǎ zi zhuā yòng yá chǐ yǎo jiù xiàng nǚ rén dǎ jià wǒ kě bǐ nǐ
你不过只会用爪子抓，用牙齿咬，就像女人打架。我可比你

lì hai duō le nǐ yào shì bù xiāng xìn de huà zán liǎ jiù bǐ shì bǐ shì kàn dào dǐ shéi
厉害多了！你要是不相信的话，咱俩就比试比试，看到底谁

néng zhànshèng shéi

能战胜谁！”

shī zi zuǒ kàn yòu kàn hǎo bàn tiān cái fā xiàn shì yì zhī wén zi zài gēn zì jǐ shuō
狮子左看右看，好半天才发现是一只蚊子在跟自己说

huà shī zi zuò wéi shòuzhōng zhī wáng nǎ lǐ tīng dào guò zhè yàng qīng shì zì jǐ de huà tā
话。狮子作为兽中之王，哪里听到过这样轻视自己的话。它

bù jīn bó rán dà nù fā chū le zhèn tiān dòng dì de hǒu shēng tā tóu shàng de zōng máo zài fēng
不禁勃然大怒，发出了震天动地的吼声，它头上的鬃毛在风

zhōng sì sàn piāo wǔ

中四散飘舞。

wén zi chèn shī zi fā nù de

蚊子趁狮子发怒的

shí jī yí xià zi tiào dào le tā de
时机，一下子跳到了它的

bí zi shàng rán hòu zài shī zi liǎn shàng
鼻子上，然后在狮子脸上

méi yǒu máo de dì fāng yǎo le qǐ lái
没有毛的地方咬了起来。

shī zi kàn bú dào wén zi méi bàn fǎ
狮子看不到蚊子，没办法

gēn tā jiāo zhàn shī zi de liǎn bèi
跟它交战。狮子的脸被

yǎo de huǒ là là de qì
咬得火辣辣的，气

de tā yòng zhuǎ zi zài liǎn
得它用爪子在脸



shàng luàn zhuā bǎ liǎn dōu zhuā pò le
上乱抓，把脸都抓破了。

shī zi bèi zì jǐ zhuā de mǎn liǎn dōu shì xuè yě méi yǒu zhuā dào
狮子被自己抓得满脸都是血，也没有抓到

wén zi tā zhǐ hǎo shuō zūn jìng de wén
蚊子。它只好说：“尊敬的蚊
zi xiānsheng wǒ rèn shū le zán men hái shì
子先生，我认输了。咱们还是
tíng zhàn ba wén zi yì tīng shī zi xiàng tā
停战吧！”蚊子一听狮子向它
qiú ráo tā de zì zūn xīn dé dào le jí dà
求饶，它的自尊心得到了极大



de mǎn zú jiù chàng zhe kǎi gē fēi dào bié
的满足，就唱着凯歌飞到别
chù qù le
处去了。

zhèng dāng wén zi dé yì wàng xíng de shí
正当蚊子得意忘形的时

hou yī bù xiǎo xīn yì tóu zhuàng dào le
候，一不小心一头撞到了
yī zhāng zhī zhū wǎng shàng bèi zhī zhū wǎng
一张蜘蛛网上，被蜘蛛网
láo láo de zhān zhù dòng tán bù
牢牢地粘住，动弹不
dé tā pīn mìng zhēng
得。它拼命挣





zhā yuè zhēng zhā bèi zhān
扎，越挣扎被粘
de yuè jǐn wǎngshàng de
得越紧。网上的
zhī zhū jiàn zhuā zhù le yì
蜘蛛见抓住了一
zhī wén zi pá guò lái
只蚊子，爬过来
jiù bǎ tā tūn jìn le dù
就把它吞进了肚
zi lǐ
子里。

jiù zài wén zi jiāng bèi chī diào de shí hou tā bēi tàn zhe shuō wǒ yǐ
就在蚊子将被吃掉的时候，它悲叹着说：“我已
jīng zhànshèng le shì jiè shàng zuì qiáng dà de dòng wù bǎi shòu zhī wáng shī zi
经战胜了世界上最强大的动物——百兽之王狮子，
què méi xiǎng dào huì bèi yí gè xiǎo xiǎo de zhī zhū suǒ xiāo miè diào
却没想到会被一个小小的蜘蛛所消灭掉。”

zhè ge gù shi gào su wǒ men yǒu de rén suī rán jī bài guò
这个故事告诉我们：有的人虽然击败过
qiáng dà de dí rén dàn yě huì bèi ruò xiǎo de rén jī bài suǒ yǐ
强大的敌人，但也会被弱小的人击败。所以
zài rèn hé shí hou bù yīng gāi jiāo ào zì dà
在任何时候，不应该骄傲自大。

田鼠与家鼠

tián shǔ yǔ jiā shǔ

tián shǔ hé jiā shǔ jiāo shàng le péng you tián shǔ zhù zài yě dì lǐ jiā shǔ zhù zài
田鼠和家鼠交上了朋友。田鼠住在野地里，家鼠住在
chéng shì lǐ èr rén tán de hěn tóu jī tán lái tán qù lǎo shi de tián shǔ jiù yāo qǐng jiā
城市里。二人谈得很投机，谈来谈去，老实的田鼠就邀请家
shǔ dào tā jiā qù zuò kè jiā shǔ yě jiē shòu le tā de yāo qǐng
鼠到它家去做客，家鼠也接受了它的邀请。

jiā shǔ gēn zhe tián shǔ lái dào le tián shǔ de jiā tián shǔ qīng qí suǒ yǒu ná chū le
家鼠跟着田鼠来到了田鼠的家，田鼠倾其所有，拿出了

